Maart 17, 2020
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400
AWEMainta

UN NET GRANDI NA ALTURA DI WARIRURI SACA FOR DI LAMAN



PUNTO di sosten di Guardacosta na Aruba a haya diadomingo ultimo den oranan di mainta e informacion cu na Noord-Kust tin un net grandi y masha pisa den awa.

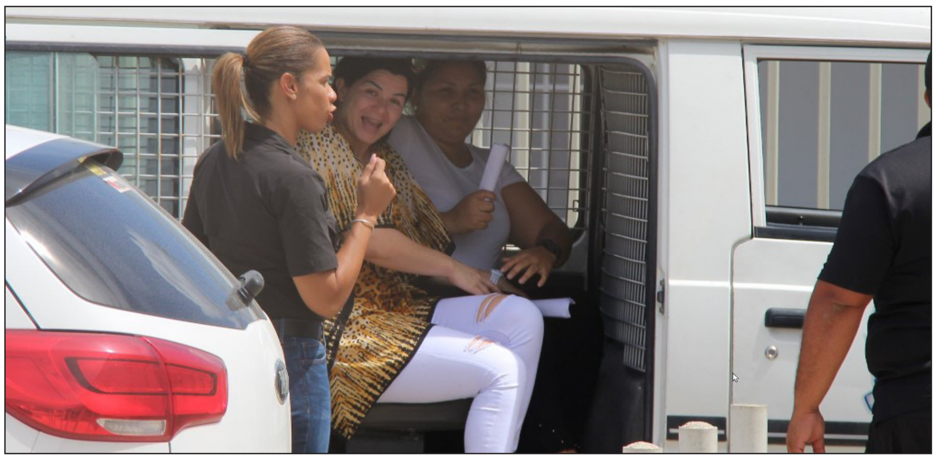
E net aki ta forma un peliger grandi pa morocoinan, y pa varios otro pisca. Por a nota algun di nan ya pega den e net aki.

Guardacosta a dicidi di manda su Metal Shark pa Wariruri, unda nan a logra di saca e net aki, cu lo wordo destrui unabes bek na tera.



La Poderosa, Carolina di Patruya #37:

"Soy Libre", esaki tabata su palabranan, despues di a sali for di Corte









DIALUNA den oranan di merdia, tabatin un caso den cual e conocida Naduiska Santana Marques, alias La Poderosa, Carolina di Patruya#37, a sali cu un smile riba su cara, despues cu e mester a presenta dilanti Hues Comisario pa toets si su detencion ta cumpli cu ley. E dama aki tabata acompaña pa un otro dama mas, ambos mester a presenta.

Mas tempran e van di Guarda Nos Costa a trece e conocida dama aki na Corte di Husticia y despues cu el a presenta dilanti Hues Comisario. El a wordo transporta bek pa Guarda Nos Costa.
Prensa den prome instante a trata di tuma contacto cu sra. Trudy Hassel, pero no a logra pa motibo cu sra. Hassel tabata den un reunion, pero un rato despues prensa a haya un voicenote cu tur e informacion corecto.

Na yegada na Guarda Nos Costa, La Poderosa a baha cu un smile grandi di orea pa orea gritando "Sali libre". Nan detencion no tabata corecto, segun Huez Comisario, pasobra na momento di nan detencion, nan tabata na Aeropuerto caba pa bandona Aruba, no pa Venezuela, pero pa Colombia.

Esaki tabata pa motibo cu a detene nan na Aeropuerto pero no ta biahando pa Venezuela pero un otro destinacion.

Huez Comisario a mustra cu e detencion haci y e encarcelacion no tabata hustifica, pero Huez Comisario a sostene e ordo pa expulsanan riba e proximo siguiente avion. Pero como frontera ta sera, no tin avion pa hiba nan ningun parti, e ordo a keda vigente, ta ora cu posibilidad presenta. Pa Trudy Hassel, esaki tabata loke e kier, pesey el a opera asina, y a logra su meta, esta e damanan aki hamas y nunca lo por bolbe Aruba.

E damanan aki nan peticion pa asilo a wordo nenga y mester bay for di Aruba. La Poderosa, Carolina di patruya #37, no mester keda deteni mas, cera den un cel na Guarda nos Costa, pero Carolina di patruya #37, La Poderosa etc. mas liher posibel lo mester bandona Aruba y pa por lo pronto no por regresa mas.

E meta principal di e detencion di e damanan aki tabata pa nan wordo expulsa mirando e dañonan ocasiona na Aruba y tambe nan a burla di Gobierno y autoridad.



EDITORIAL



Gobierno efectivo contra virus, pero tin cu traha riba plan di recuperacion

Pa:Victor (Toko) Winklaar

ORA cu papia di grupo vulnerabel no necesariamente ta papia di e grupo cu e corona virus lo por afecta seriamente, pero den e situacion cu nos pais a lanta dialuna mainta despues di e di dos medidanan implementa pa Gabinete Wever Croes, tin otro gruponan cu lo wordo afecta p'e decisionnan aki.
Esaki ta den e sector laboral caminda ya for di den fin di siman, tin expertonan a cuminsa papia di retiro na gran cantidad den diferente sector laboral, entre otro den e sector turistico.

Sinembargo esaki ta conta tambe p'e sector comercial, sector di aviacion y e sector di horeca caminda ta spera un caida grandi den actividadnan.
Ya caba cu e decision di cancela por ehempel e Festival di Himno y Bandera diasabra ultimo, a crea un problema pa hopi di esnan cua prepara cuminda y cos dushi pa haya un bon entrada diasabra anochi riba Plaza Betico Croes.

Hopi a keda pega cu nan cuminda, sin forma pa recupera e gastonan haci, mientras cu tin algun a haci un esfuerso pa bende esaki den circulo famia y conocirnan, pero no ta tur por a haci esaki.
Esaki ta conta pa tur esnan cu a prepara p'e actividadnan publico cu tabatin den tur bario rond Aruba pa loke ta Dia di Himno y Bandera cu ta mañan 18 di Maart, pero cu awor a wordo prohibi pa motibo di aglomeracion di hopi hende hunto cu ta forma un posibilidad p'e virus plama su mes.

Aki tambe tin hopi hende y clubnan a prepara nan mes pa bende sea cuminda of otro cosnan caminda ya den fin di siman caba henter e programa di drag na Palo Marga, a pone cu containernan di auto for di Corsou a bin por nada ya cu nan no por competi.
Asina por sigui menciona cantidad di otro actividad cu sea scol, clubnan social of deportivo cu a mira e Dia di Himno y Bandera como un posibilidad pa yega na placa, awor ta para man bashi y cu gastonan cu nan lo no por cubri bek ya cu nan no por bende riba e dia aki.

Den proximo dia- y simannan por spera mucho mas di e situacionnan aki y caminda e sector laboral, lo bay confronta situacionnan cu nunca antes nan a conoce.
Un factor cu lo bay afecta hopi trahador aki na Aruba, principalmente e grupo cu ta gana nan salario pa ora, nan lo mira nan oranan di trabou wordo reduci caminda menos placa lo drenta y den varios caso lo tin grupo cu lo wordo manda cas sin cu nan por tin algo pa cay di ariba of haya recompensa p'e retiro aki.

Mark Rutte, Prome Minister di Hulanda ayera den su mensahe a duna di conoce cu lo paga cada persona cu keda cas 359 euro.

Den e periodo aki lo ta na su lugar pa Departamento di Labor hiba un control riba grandura di e grupo aki, cu ta trahando a base di 'uurloon' y caminda mayoria di e trahadornan aki, ta cobrando tin ora bon e e minimumloon cu nos conoce aki na Aruba. Den sector publico tin un otro situacion ya cu na momento cu departamentonan di Gobierno manda trahadornan cas, of reduci nan orario di trabou, e funcionarionan aki ta sigui cobra nan salario completo manera tanto den e sector di enseñansa como otro sectornan di Gobierno.

Pa loke ta trata e sector hotelero aki tambe ta spera cu hopi hende lo wordo manda cas pa motibo cu hotelnan lo no ta yen por lo pronto y lo no tin mucho cos pa haci y aki tambe tin cierto incertidumbre cu ora cu e situacion aki cambia, hopi di nan lo no wordo yama bek y eynan tambe mester tin un control p'asina e trahadornan no wordo manipula y nan derecho wordo neglisha.
Gobierno di Aruba a converti su mes den e prome Gobierno cu ta actua asina rapido riba e crisis ocasiona pa corona virus, ya cu den menos di 48 ora despues cu a bira conoci cu dos hende a test positivo p'e virus aki, a bay over na un shut down practicamente completo. Hopi otro pais no a haci esaki cu asina hopi rapides y por mira e consecuencianan di esaki caminda a tuma un decision asina, ora cu e crisis a aumenta den cuestion di algun dia y bira algo hopi serio mes.

Gobierno awor mester bay over na realisa cu e desaroyo aki no por wordo carga solamente p'e coalicion actual, pero mester cuminsa dialogo nacional, cu tur gremio envolvi pa cuminsa traha riba e Plan di Recuperacion, caminda tur instancia ta duna nan opinion y nan aporta na henter e proceso di recuperacion aki, n'e momento preciso cu esaki lo bay yega.
Ya caba por a scucha palabranan di Prome Minister Rutte di Hulanda bisando cu e crisis aki lo por duna lunanan largo prome cu e ta bou di control y e consecuencianan financiero lo presenta otro perspectiva financiero pa nos pais y simplemente esaki no ta algo pa Gobierno so bay carga.

Mescos cu a mustra efectividad na tuma medida y percura pa un lockdown asina rapido, ta na su lugar pa Gobierno y gremionan cuminsa reuni mas pronto posibel cu tur instancia concerni, pa trata di yega na un Plan di Recuperacion mas efectivo posibel pa futuro.

KvK ta sostene e decision di Gobierno pa cera frontera pa yuda preveni e corona virus

Camara di Comercio y Industria Aruba (KvK) ta sostene Gobierno di Aruba y su decision pa cera frontera pa pasaheronan (cu excepcion di residentenan di Aruba) p'asina yuda contene e COVID-19 (Corona Virus) a base di e situacion delicado cu Aruba tambe ta wordo confronta cune.
Esaki ta un decision dificil cu tin un impacto grandi riba nos economía, pero necesario p'e bienestar di e pueblo.

Nos tur hunto lo mester yuda otro pa nos surpasa e consecuencianan. KvK ta y ta keda den contacto cu Gobierno pa yuda conseha pa proteha e economia di Aruba. Gobierno a urgi pa pueblo tuma pasonan pa preveni cu e virus sigui plama. Alabes ta pidi pa sigui e consehonan di cuido necesario cu ta inclui pa purba mantene na e distanciamento social.

KvK ta opina cu e ta importante pa pueblo en general y comercio di Aruba purba sigui e conseho di Gobierno manera Minister Presidente a informa den un rueda di prensa diadomingo anochi ultimo y tuma e pasonan di higiena necesario e.o. pa tur negoshi tene nan lugar limpi, desinfecta y pone hand sanitizers disponibel p'e cliente.

KvK ta pidi pueblo pa tuma e puntonan di prevencion na serio y keda alerta pa sintomanan di e COVID-19. Mantene contacto minimo cu publico.

KvK lo sigui informa pueblo y atende cu tur pregunta y peticion cu por tin. KvK lo keda den dialogo cu Gobierno riba e topico aki y ta keda monitor e situacion y su impacto pa cu e necesidad di comercio en general.

KvK ta tuma medidanan en conexion cu COVID-19

KvK lo sigui duna servicio, pero limitando e contacto fisico

Camara di Comercio y Industria Aruba (KvK) kier informa cu en bista di e situacion delicado cu Aruba ta wordo confronta cune a causa di e COVID-19 (Corona virus) for di awe te cu dia 31 di maart, KvK ta haci algun cambio den e forma di duna servicio na publico.

KvK kier evita aglomeracion y contacto fisico cu posibilidad di contacto cu persona cu por tin simptomanan di e virus. KvK lo limita su servicio pa publico. P'e periodo menciona KvK lo no brinda servicio na balie na publico. Tur e servicionan di KvK lo bay ta disponibel via e opcionnan digital cu KvK ta ofrece.

Te cu dia 31 di maart KvK lo atende cliente solamente via su portal MyChamber, e-mails y telefon. KvK ta mantene e situacion aki te cu proximo aviso. Tur servicio di KvK ta disponibel via e portal MyChamber cu ta accesibel via **www.arubachamber.com**.
Via MyChamber por maneha tur registracion y cambionan di bo negoshi.

Pagonan por wordo haci cu creditcard, online of den forma di un bank transfer.

Banda di esaki por semper contact KvK via 582-1566 y info@arubachamber.com.

La Cabana a celebra International Operator Day



E PBX Team a celebra Telephone Operator Day recientemente na La Cabana Beach Resort & Casino, na unda cu e team a wordo reconoci por medio di miembronan di gerencia pa tur nan trabao duro y dedicacion.
E team tambe a wordo premia cu un bunita areglo di mata y cupcakes, felicitando nan pa nan excelente trabao manera operadornan, manteniendo un sistema di comunicacion fiho y habri pa henter e resort, incluyendo guests y asociadonan.

Un pabien ta bay n'e PBX Team pa tur nan logro y nan contribucion continuo den e mision di e resort pa crea vacacionnan memorabel pa guests y doñonan, danki pa semper ta on-call, semper cla pa enfrenta cualkier reto.



Companianan crucero a suspende nan operacion temporalmente

Aruba Ports Authority N.V. (APA) a ricibi informacion oficial cu companianan crucero cu ta sali for di Merca boluntariamente ta suspende tur biahe temporalmente riba peticion di Presidente Mericano Donald Trump.

Lamentablemente esaki lo tin un impacto grandi pa APA y Aruba.

For di diabierna e notificacion oficial di cancelacionan a cuminsa drenta na APA y ta premira den curso di comienso di siman cu e otronan lo sigui drenta, entre nan Carnival, Royal Caribbean, Norwegian y MSC.

E duracion di e suspension di nan operacion ta varia entre 30 pa 60 dia te awor y ta spera cu esaki por reanuda mas pronto cu ta posibel.

Minister Dangui Oduber den un comentario duna a bisa “esaki ta un golpi fuerte y duro pa nos turismo, pero nos por compronde perfectamente e decision aki. Nos economia ta wordo paraliza! Salud di nos hendenan ta bin na prome lugar y p’esey tin comprension pa un decision asina aki.”



ARUBA PORTS AUTHORITY

Pa Aruba esaki ta nifica cancelacion di varios bishita, sigur mas cu mitar di e barconan cu ta yega Aruba ta di e tres companianan ya menciona.

Gerencia di APA tambe tin comprension p’e medida aki tuma y ta reuniendo internamente y cu partnernan strategico riba e situacion. Pa loke ta otro medidanan, den forma diario ta atende cu e tema di coronavirus, tanto cu su empleadonan como cu partnernan di e sector aki. Ta haciendo tur cos segun protocol di DVG y WHO pa sigura cu ta limita presencia di coronavirus na Aruba.

Gerencia ta dunando apoyo na tur medida tuma dor di Gobierno pa sigura e bienestar di nos isla y tambe ta elogia tur departamento y instancianan cu ta trahando duro dia y nochi pa contene e virus aki.

Manera Minister Oduber a bisa “e crisis aki ta uno dificil cu nos tur hunto como pais mester bay deal cun’e. Ban nos tur yuda otro, ban cuida otro y ban mustra nos convivencia pa por sali di e crisis aki mas pronto cu ta posibel,” Marc Figaroa, Managing Director di APA a comenta.

Centrale Bank van Aruba

BEKENDMAKING

Ingevoge artikel 8 lid 1 van de Landsverordening toezicht geldtransactiebedrijen (AB 2003 nr. 60) Ltg) maakt de Central Bank van Aruba (CBA) heirbij bekend dat zij bij beschikking d.d. 30 januari 2020 de inschrijving van Global Exchange Aruba N. V. ex artikel 3 lid 2 van de Ltg op diens verzoek in het register van geldtransactiebedrijven, bedoeld in arikel 3 lid 1, van de Ltg heeft doorgehaald.

Oranjestad, 13 maart 2020

Respaldo ta keda brinda sosten y servicio na su clientenan

Tumando na cuenta restriccionnan di Gobierno te cu 31 di maart 2020

RESPALDO kier informa cu ta efectua precaucionnan necesario pa cu e Coronavirus (COVID-19) den cada un di su departamentonan. Respaldo te keda brinda su servicio na su clientenan tumando na cuenta e precaucionnan cu Gobierno di Aruba a implementa te cu 31 di maart 2020. Esaki mas cu claro pa contra-aresta y evita mas persona traspasa of contrae e Coronavirus.

Pa motibo di precaucion Respaldo ta implenta un protocol di restriccion pa cu bishitante y clientenan na Clinica, Policlinica, servicio ambulatorio como tambe su oficinanan.

CLINICA RESPALDO

Pa Respaldo Clinica lo institui un 'Non Visitors Policy' te cu 31 di maart 2020. Bishita pa clientenan na Clinica ta wordo re-emplaza pa yamada telefonico.

Departamento di Dagbehandeling/ Dagbesteding

Departamento di Dagbehandeling/dagbesteding lo ta te dia 31 di maart solamente telefonicamente disponibel.

POLICLINICA RESPALDO

Consultanan existente na edificio di Policlinica ta wordo re-emplaza pa consulta telefonico.

FACT-TEAMS RESPALDO

Respaldo lo evalua diariamente e situacion di e clientenan y basa riba e urgencia lo atende clientennan na nan cas. Tur bishita necesario lo keda tuma lugar. Prome cu e bishita lo tuma contacto telefonicamente pa evalua e riesgo di un posibel infeccion.

Respaldo ta mantene tur liña di comunicacion habri pa mantene su servicio di calidad y yuda mas hende posibel.

Pa cualkier pregunta por tuma contacto cu e number general 281 5000. Tambe por tuma contacto cu Respaldo via e siguiente numbernan di celular y/of por manda un mensahe di whatsapp:
Policlinica Respaldo: 592 5658 / FACT-Teams Respaldo: 563 8405 / Dagbehandeling & Dagbesteding: 568 8488 / Management: 699 0947 of por manda un e-mail via info@respaldo.aw.

Den caso di emergencia acudi na Eerste Hulp (teniendo na cuenta e protocol di Hospital). Y den caso di peliger tuma contacto cu Cuerpo Policial.
Nos kier motiva tur hende pa tuma e precaucionnan necesario pa keda saludabel. Sigui nos Facebook Page pa mas informacion y tips con pa bo por surpasa e momentonan di crisis aki.



PARLAMENTO ARUBA

STATEN VAN ARUBA

Met betrekking tot het schrijven van de Minister van Algemene Zaken, Integriteit, Overheidszorg Innovatie en energie d.d. 14 maart 2020 inzake instelling van een werkplan in verband met de heersende situatie betreffende de Coronavirus, deelt de Staten van Aruba inzake haar verdere bedrijfsvoering het volgende mede:

Intern zijn er afspraken genomen om de aanpak, voorkoming van de verdere verspreiding van het coronavirus, maar bovenal de bescherming van het welzijn van het personeel der Staten van Aruba, te verwezenlijken. Deze afspraken gelden tot 31 maart 2020.

- Het Statengebouw zal voor het algemeen publiek tot aan voornoemde datum niet toegankelijk zijn. Persoonlijke afspraken zullen niet gemaakt worden dan wel telefonisch of digitaal afgehandeld worden.
- Eventuele Openbare Vergaderingen zullen zonder publiek plaatsvinden. Nadere invulling van de handelwijze van Openbare Vergaderingen zal, in overleg met de Voorzitter der Staten en leden van het Senioren Convent, nader worden bepaald.
- Commissievergaderingen en eventuele bijeenkomsten worden tot voornoemde datum tot nader order uitgesteld.
- De Staten van Aruba blijft operationeel, zij het met aangepaste werkschema's voor haar personeelsleden. Het publiek kan te allen tijde de Staten van Aruba bereiken via telefoonnummer: 528- 4680 en via email: info@parlamento.aw

Hoogachtend,
Herman Ch. J. Hek
Griffier der Staten van Aruba

Aduana tambe tin limitacion di servicio

EN conexion cu e situacion actual di e Corona Virus (COVID-19), medidadan di precaucion y prevencion lo ser tuma na Departamento di Aduana.

E precaucion tuma y e limitacion di servicio cu un capacidad minimo na dicho departamento a inicia for di dia 16 di maart ultimo y lo dura te cu 31 maart proximo.

Aki ta sigui e sigiuente informacion cu ta di sumo importancia: Seccion Stad/Vrijmaking, seccion Aeropuerto/Cargo y seccion di Waf.

E declaracionnan di Aduana di carga frieu y di prome nececidad, tambe carga vital destina pa por ehempel Hospital, WEB etc, lo wordo procesa via di e sistema,

Despues cu esaki wordo procesa e broker lo haya un aviso con e entrega di e carga lo tuma lugar;

E declaracion di tur otro carga lo wordo procesa ora e situacion normalisa.

Servicio di containers na containerpoort lo ta for di 7.30 or pa 12 or di merdia y na Vrije-zone for di 8 or pa 12or di merdia.

Lo evalua carga cu tin urgencia: E broker tin haci peticion pa un "Fiat" y dirigi esaki via e-mail p'e Hefe of Hefe suplente di e respectivo seccion.

Ta pidi pa tene cuenta riba carga cu ta rekeri un permiso di importacion. Mester manda e permiso di importacion di e instancia concerni hunto cu e peticion.

Pa peticion di carga cu tin derecho pa riba "Vrijstelling" (exoneracion), e cliente por haci esaki on-line.

Pa cualkier otro pregunta of mester di cualkier otro informacion por manda esaki via email di contacto **info@douane.aw**.

Gabinete di Gobernador ta informa

EN coneccion cu e Coronavirus, e horario di consulta sin cita previo di e Departamento Consular ta wordo suspendi entrante awe.
Departamento Consular ta solamente acesible pa casonan di emergencia cu tin di haber cu biahenan necesario.

Den caso asina, mester haci un cita telefonico cu un empleado di Departamento Consular via e siguiente number di telefon: 583-4445.
E medidanan aki ta wordo aplica te proximo aviso. Pa mas informacion bo persona por comunica cu number di telefon 583-4445 of via email na: consulair@kabga.aw

CENSO a implementa su medidanan di prevención

PRODUCTO	SERVICIO
acta di nacimento (registracion di baby)	servicio entre 09:00 te 13:00 or. Pls. laga bo baby recien naci na cas!
acta di fayecimento	servicio entre 09:00 te 13:00 or.
matrimonio	Censo lo tuma contacto cu e parehanan cu lo casa te cu 31 di maart 2020. Si nan ta desea di sigui cu e matrimonio, Censo lo permiti max. **10** persona den sala di casamento!
Ondertrouw/duna man	Censo lo tuma contacto cu e parehanan cu tin cita te cu 31 di maart 2020.
Registración di divorcio	Censo lo registra solamente e divorcionan di cua e termino di 6 luna pa registra lo caduca prome cu 31 di maart 2020.
Cambio di adres	Solamente servicio online: http://www.censo.aw/main/adreswijzigingen/
Uitschrijving-mudamento pa exterior	Solamente servicio online: http://www.censo.aw/main/uitschrijving/ Pa e persona cu ta muda dentro di Reino, pls no lubida di pone number di telefon pa Censo por tuma contacto cu bo persona pa busca verklaring uitschrijving.
Registracion como residente di Aruba	Solamente servicio via mail: Manda copia di tur documentonan via e siguiente e-mail: Jeanelis.werleman@censo.aw y Charlene.quant@censo.aw. Pls no lubida di pone number di telefon pa Censo por tuma contacto cu bo persona. Documentonan necesario: http://www.censo.aw/main/inschrijving/
Entrega di peticion pa registra matrimonio celebra den exterior	Censo no ta tuma peticion nobo te cu 31 di maart 2020
Entrevista pa registracion di matrimonio celebra den exterior	Censo ta cancela tur cita te cu 31 di maart 2020
Paspoort/ID	Peticion nobo lo wordo tuma solamente si bo persona no tin otro medio di identificacion vigente. Si bo persona tin paspoort pa busca, pls. tuma contacto cu e siguiente nr. di telefon: **5223652**
Stamboom	Censo no ta tuma peticion nobo te cu 31 di maart 2020. Si stamboom ta pidi caba, Censo lo tuma contacto cu bo persona ora e ta cla.
Otro documento (papel di Awg. 5,00, verklaring inschrijving, etc.)	Pls. tuma contacto cu e siguiente nr. di telefon 5223676 of 5223652 pa e empleado di Censo evalua e urgencia di bo caso.

EN conexion cu situacion di Corona Virus (Covid-19), Censo a implementa e siguiente e medidanan di prevencion te cu 31 di maart 2020:

Censo lo duna servicio limita na su clientenan di 09:00 pa 13:00 or. E filial na LG Smith Boulevard lo keda sera. Aki bao bo persona lo haya informacion mas detaya pa cu e diferente productonan.



Pa pregunta nos tin e siguiente nr. di telefon disponibel: 5223676 / 5223652 / 5223653 / 5223654

Nos ta pidi cooperacion di tur nos cliente pa no bin Censo, si no ta necario. Keda pendiente di nos website y FB-page si tin cambio den e situación. Danki pa boso comprensión. Ban uni tur den e lucha contra plamacion di Coronavirus!

Museo Arqueologico Nacional Aruba cera pa publico

Tur evento publico ta cancela te proximo aviso

Museo Arqueologico National Aruba (MANA) ta desea di informa publico cu salanan di exposicion di Museo Arqueologico Nacional Aruba ta cera pa publico for di dia 16 di maart te cu dia 31 di maart.

Tur evento publico ta ser cancela te cu proximo aviso. Asina MANA ta cumpli cu instruccion di Gobierno di Aruba relaciona cu COVID 19 - Corona virus y ta haci su esfuerso pa evita cu lo tin mas espacio unda publico aglomera.

Mientrastanto Museo Arqueologico lo haci un limpiesa profundo di su espacionan publico p'asina yuda mantene e contagio na un minimo.

Museo Arqueologico lo sigui monitoria e situacion y lo cumpli cu tur instruccion nacional.



Muchanan den categoria 1 a ricibi nan premio:

Banco di Caribe a entrega premio na muchanan sobresaliente den Festival di Canto Bos Escolar











DIABIERNA ultimo Banco di Caribe a haci entrega di premio na ganadornan di Festival di Canto Bos Escolar, edicion 'Cultural'. Manera tur hende sa diadomingo ultimo a tuma lugar e Festival di Canto y muchanan por a participa den 3 categoria.

Categoria 1 tabata pa muchanan di 3 pa 6 aña, categoria 2 pa muchanan di 7 pa 10 aña y categoria 3 pa muchanan di 11 pa 13 aña.

Den tur categoria e scolnan lo ricibi un premio efectivo. Banco di Caribe ta masha orguyoso di por a patrocina categoria 1 den e festival di canto. Sr. Elvin Maduro, Managing Director di Banco di Caribe tabatey diabierna ultimo na Arco Iris Kleuterschool pa haci entrega di e premionan na muchanan den e prome categoria.

Promer lugar den e festival a ricibi un premio di Awg. 1.000, di dos lugar a ricibi un premio di Awg. 750 y tercer lugar a ricibi un premio di Awg. 500.

Banco di Caribe ta felicita tur e ganadornan di Festival di Canto Bos Escolar, edicion 'Cultural' principalmente tur esnan den categoria 1.

Pabien na Kate Ras kende a representa Scol Basico Washington y a resulta na promer lugar, tambe Zoë Orman cu a representa Arco Iris Kleiterschool y a resulta na di dos lugar, Kylie Kelly cu a representa Arco Iris Kleuterschool y a keda na di tres lugar, Vira Richardson kende a representa Mon Plaisir Kleuterschool y a finalisa na di cuarto lugar y finalmente Hailey Koolman cu a representa Imelda Kleuterschool y a keda na di cinco lugar.

Di acuerdo cu sr. Elvin Maduro, Managing Director di Banco di Caribe, nan ta masha orguyoso di por a duna un aporte n'e Festival di Canto di Muchanan Sabi y ta spera cu tur mucha a keda inspira den e trayecto pa sigui desaroya nan talento. Un pabien na tur mucha y na tur esnan cu diabierna ultimo a ricibi nan premio.

Minister Xiomara Maduro a haci

Apelacion fuerte na comercio pa no usa e momento di crisis como oportunidad pa aumenta prijsnan inecesariamente



DURANTE conferencia di prensa Minister di Economia, Xiomara Maduro a haci un apelacion n'e sentido civico y e responsabilidad mutuo cu nos mester tin ora cu un crisis toca nos pais. E mandatario a haci un apelacion fuerte na comercio pa no usa e momento di crisis como oportunidad pa hisa prijsnan inecesariamente.

Gobierno ta bin ta hayando informacion cu tin tienda ta aumentando prijs di productonan di, entre otro, hygiena barbaramente. Esaki nan ta productonan cu no ta conoce prijs maximo pasobra nan no ta den canasta basico.

Pero en bista di e abuso cu ta wordo haci, desde diabierna TUR tienda cu ta ABUSA di prijs, nan NOMBER lo wordo EXPONI PUBLICAMENTE p'asina e consumidor por sa na unda ta abusa y na unda NO MESTER BAY HACI COMPRAS MAS.

Si como consumidor bo topa cu abuso, sea asina bon di saca potret y pone e nomber y manda esaki via e APP Control di Prijs p'asina Departamento Economico por bay over na publica e nomber. Tambe por expone e abuso riba medianan social p'asina mas consumidor por ta alerta.

For di diasabra control di prijs a wordo intensiva caminda entre 30 pa 35 supermercado a wordo controla, mester bisa si cu un gran mayoria di supermercadonan ta cumpli y tin algun cu ta abusa di prijs cual a wordo exponi publicamente.


"NO TIN TERA
MAS BUNITA
CU MI ARUBA"
Feliz dia di Himno
y Bandera
SETAR
Creando Conexion


Pabien Aruba
cu celebracion di nos
simbolonan tan stima,
Nos Himno y Bandera
JRT
ACCOUNTING


E & E
Trading
Ta desea henter
Pueblo di Aruba
"Un feliz dia di
Himno y Bandera"


Aruba nos isla stima. Grandeza di bo pueblo ta su gran cordialidad.
Hunto ban sigui mantene nos hospitalidad y amabilidad, y cu nos
cada un sigui ta embahadornan di Aruba.
Feliz Dia di Himno y Bandera
AHATA
Aruba Hotel & Tourism Association
Representing Aruba's Tourism Industry Since 1965


AVIS®
Feliz dia di
Himno y Bandera


Feliz Dia di
Himno y Bandera
TA E DESEO DI
gamma
IT SOLUTIONS


FCCA
E tienda di vivienda
Feliz dia di
Himno y Bandera



Cancelacion di Concierto Dominical di 29 di maart



Comision Organisado di Concierto Dominical "Donny Laclé" ta anuncia, cu a cancela e concierto cu lo a tuma lugar diadomingo dia 29 di maart.

Cu e cancelacion aki e comision ta cumpli cu e medidanan relaciona cu e Coronavirus. Asina situacion normalisa, nos ta sigui cu e conciertonan.

E comision ta desea tur hende un periodo trankil. Cuida curpa y sostene otro.





DEACI ta anuncia cu lo bay regula extra productonan di necesidad temporalmente

Department of Economic Affairs, Commerce and Industry of Aruba

Departamento di Asunto Economico, Comercio y Industria (DEACI) ta anuncia cu den cuadro di e brote global di e coronavirus (COVID-19), lo bay regula extra productonan di necesidad temporalmente.

E siguiente productonan lo bay wordo regula temporalmente:

1. Desinfectante pa uzo personal (handsanitizers, alcohol) y domestico (productonan cu ta contene chloor, wipes);
2. Bebidanan cu ta contene elektrolyten;
3. Papel di WC;
4. Ekipo di proteccion (masks, gloves);
5. Bruki pa baby;
6. Baby wipes;
7. Zakdoekjes

P'e motibo ta haci apelacion na tur mayorista cu ta ofrece e productonan aki den mercado, pa manda factura y gastonan di transporte di ultimo carga pa calculacion di prijs maximo pa productonan meniona, dentro di 24 ora.

Por fabor manda tur documento digital na x.boekhoudt@deaci.aw. DEACI lo cuminsa haci calculacion di prijs maximo di e productonan special aki y tambe publicacion di esakinan directamente.

A base di articulo 2 y 4 di Prijzenverordening (AB 1991 no. GT 17), Minister di Asunto Economico por exigi documentonan necesario pa calculacion di prijs maximo.

Orario y servicio adapta di Registro Civil

Registro Civil/ Censo ta informa cu en conexion cu situacion di Corona Virus (Covid-19), a implementa e siguiente medidanan di prevencion te cu 31 di maart 2020.

Censo lo duna servicio limita na su clientenan di 09:00 pa 13:00 or. E filial na LG Smith Boulevard lo keda cera.

Siguientemente por haya informacion mas detaya pa loke ta trata diferente productonan.

PRODUCTO	SERVICIO
Acta di nacimento (registracion di baby)	Servicio entre 09:00 te 13:00 or. Pls. laga bo baby recien naci na cas!
Acta di fayecimento	Servicio entre 09:00 te 13:00 or.
Matrimonio	Censo lo tuma contacto cu e parehanan cu lo casa te cu 31 di maart 2020. Si nan ta desea di sigui cu e matrimonio, Censo lo permiti max. 10 persona den sala di casamento!
Ondertrouw/duna man	Censo lo tuma contacto cu e parehanan cu tin cita te cu 31 di maart 2020.
Registracion di divorcio	Censo lo registra solamente e divorcionan di cua e termino di 6 luna pa registra lo caduca prome cu 31 di maart 2020.
Cambio di adres	Solamente servicio online: http://www.censo.aw/main/adreswijzigingen/
Uitschrijving-mudamento pa exterior	Solamente servicio online: http://www.censo.aw/main/uitschrijving/ Pa e persona cu ta muda dentro di Reino, pls no lubida di pone number di telefon pa Censo por tuma contacto cu bo persona pa busca verklaring uitschrijving.
Registracion como residente di Aruba	Solamente servicio via mail: Manda copia di tur documentonan via e siguiente e-mail: Jeanelis.werleman@censo.aw y Charlene.quant@censo.aw. Pls no lubida di pone number di telefon pa Censo por tuma contacto cu bo persona. Documentonan necesario: http://www.censo.aw/main/inschrijving/
Entrega di peticion pa registra matrimonio celebra den exterior	Censo no ta tuma peticion nobo te cu 31 di maart 2020
Entrevista pa registracion di matrimonio celebra den exterior	Censo ta cancela tur cita te cu 31 di maart 2020
Paspoort/ID	Peticion nobo lo wordo tuma solamente si bo persona no tin otro medio di identificacion vigente. Si bo persona tin paspoort pa busca, pls. tuma contacto cu e siguiente nr. di telefon: 5223652
Stamboom	Censo no ta tuma peticion nobo te cu 31 di maart 2020. Si stamboom ta pidi caba, Censo lo tuma contacto cu bo persona ora e ta cla.
Otro documento (papel di Awg. 5,00, verklaring inschrijving, etc.)	Pls. tuma contacto cu e siguiente nr. di telefon 5223676 of 5223652 pa e empleado di Censo evalua e urgencia di bo caso.

Pa pregunta nos tin e siguiente nr. di telefon disponibel: 522-3676/ 522-3652/ 522-3653/ 522-3654

Nos ta pidi cooperacion di tur nos cliente pa no bin Censo, si no ta necesario. Keda pendiente di nos website y FB-page si tin cambio den e situacion. Danki pa boso comprension. Ban uni tur den e lucha contra transmision di Coronavirus!



Balie di Ministerio Publico cera te 31 maart 2020

E balie di Ministerio Publico ta cera for di ayera 16 di maart 2020 relaciona cu e esfuerzonan pa frena e virus di Corona. E medida aki lo ta valido en principio te 31 di maart 2020.
Ministerio Publico ta sigui traha, solamente cu nos balie (cu ta sumamente druk normalmente) lo ta cera pa dos siman. Boet y transaccionnan por wordo paga online. Tocante aplica online p'e Carta di Buena Conducta, lo sigui despues mas informacion.

Si e ceramento di e balie tin cu wordo extendi, anto nos lo percura pa informa publico na tempo di esaki.
Preguntanan tocante pago di boet y transaccionan, como tambe tocante pidi y busca e Carta di Buena Conducta por wordo haci telefonicamente entre 8.30'or y 11'or di mainta.

Cu preguntanan tocante boet y transacionnna, Bo persona por yama 521-4142. Cu preguntanan tocante Carta di Buena Conducta, por yama tel. 521-4108 of 521-4110. Cu tur otro pregunta Bo persona por yama 521-4100 of 521-4135.

Corda cu por yama solamente den oranan di mainta te 11'or. Bo persona por mail tambe na info@omaruba.aw Boet y transaccionnan por wordo paga online via cuenta di banco 4000905 di Aruba-Bank. Bo persona ta yena riba bo app di banco, e suma cu mester paga, e P-nummer, e letter X (bao Factuurtype) y e ID di Bevolking di e sospechoso.

For di dia 16 di maart 2020 DEZHI ta cera pa publico

Departamento di Asunto Economico, Comercio y Industria (DEZHI) ta informa tur su clientenan cu pa contribui na salubridad publico y minimalisa riesgo di contaminacion di COVID-19, nos departamento lo ta cera pa atende publico for di dialuna 16 di maart 2020.

No obstante e servicio lo continua, pero den un forma digital. Tur cliente cu mester entrega facturanan pa invoervergunning, lo haci esaki mandando e factura y formulario di Douane n'e email adres cu nan lo ricibi di nos. Nan lo ricibi nan documentonan bek digital cu stempel y firma.

DEZHI

Directie Economische Zaken, Handel en Industrie

<< CERA >>

Tur cliente cu no ta haci uzo di nos sistema di APPOINTMENTS via nos website, y cu kier haci peticion pa permiso pa negoshi, NO POR acudi mas na nos oficina riba diarason mainta. Nos ta atende cu peticion unicamente via appoinments.

Tur cliente cu tin un APPOINTMENT via nos website www.deaci.aw, lo ricibi un email pa nan por manda nos e formulario yena y firma y tur documento via e mesun email.

Si documentonan ta completo, e cliente lo ricibi bek un email cu e notificacion di cuanto y riba ki cuenta por haci pago. Cliente mester manda e comprobante di pago via email bek pa por trata e peticion.

Ora permiso ta cla, cliente ta ricibi un email. Solamente pa busca permiso por pasa na oficina di DEZHI. Si bo ta malo of tin sintomanan, por fabor autorisa un persona por escrito pa e por bin retira bo permiso(nan).

NO TA ATENDE CU CLIENTE CU TIN SINTOMANAN.

Medida di Hospital Dr. Horacio E. Oduber na Aruba en coneccion cu infeccion di vírùs Corona



KRALENDIJK - Despues cu 13 di maart a bira conocí cu a tèst e promé dos personanan na Aruba positivo p'e vírùs Covid-19, Hospital Dr. Horacio E. Oduber a dicidí pa por lo pronto no aceptá pashènt di afó mas.

Pa prevení expansion, Hunta di Directiva hunto cu e 'Outbreak Management Team HOH', a dicidí pa for di e momento ey pone un paro electivo (pashentnan cu ainda mester operá) na vigor, pa garantisá seguridad di su pashèntnan. For di e momento ey tambe lo no aceptá pashèntnan di afó tampoco.

Esaki ta nificá cu e Oficina di Cuido Médico (ZVK), na nòmber di Fundashon Mariadal, no por manda pashènt Aruba pa traslado médico n'e momentonan aki. ZVK y FM lo haci nan esfuerso pa bin mas rápido posibel cu un solucion p'e desaroyo aki.

ZVK ta comprondé cu esaki ta trece hopi inseguridad cuné serca pashèntnan cu tabatin un traslado médico pa Aruba plania. Nos ta pidi pasenshi y flexibilidad den e situacion extraordinario aki y ta confia riba bo cooperacion.
Pa pregunta tocante di bo traslado médico nos ta referí bo na bo dòkter òf specialista.

Centro di Bario Brazil ta reconfirma cu celebracion "Dia di Himno y Bandera" a keda cancela

Directiva di CBB cu tur respest p'e situacion cu a presenta a tuma bon nota di e peticion di Gobierno cu a anuncia e yegada di coronavirus na Aruba y cu a participa cu tur actividad relaciona cu Dia di Himno y Bandera, ta cancela.



CBB ta pospone su celebracion y lo anuncia un otro fecha cu ta bay organisa diferente otro actividad den Bario.

Entre otro e bendemento di cuminda crioyo tambe e weganan pa mucha cu por bin hunga den cura di Centro di Bario Brazil. Y tambe e weganan di Domino etc.

Obispado tambe ta sinti efecto di COVID 19



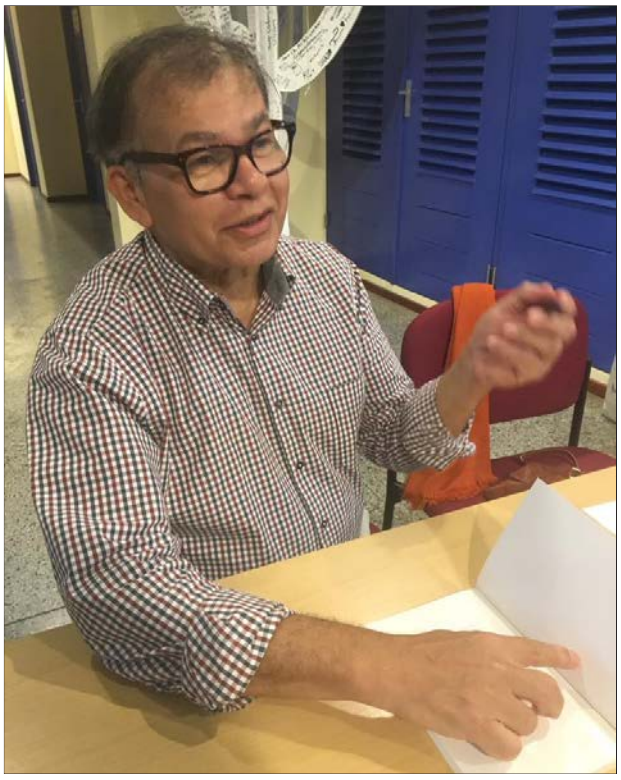
Obispo, Monseigneur Luis Antonio Secco a declara cu for di ayera 16 di maart, lo no bay tin servicio di misa y otro actividadnan religioso mas cu te na un otro aviso, pa motibo di e COVID-19 Corona Virus...Esey kier men, lo no por tin entierro tampoco?



Papiamento y e derecho di autodeterminacion

Un instrumento esencial pa stimula e propio idioma y fortifica e identidad di un pueblo

Scirbi pa: © Quito Nicolaas



PA Aruba por a haya su Status Aparte den Reino Hulandes, e mester a haci uzo di su derecho di autodetermincacion. E derecho di autodetermincacion ta un derecho ancra den Ley Internacional, den cual ta otorga un pueblo e posibilidad pa pursigui su propio desaroyo socio-cultural y politico-economico.
Cu e resolucion 1514(XV) adopta dor di e Asamblea General di Naciones Unidas, ta introduci un cambio y transferencia di e derecho externo p'esun interno di e drecho di auto determinacion. Den esey mester distingui e derecho di autodeterminacion interno for di esun externo.
Un ehempel di aplicacion di e derecho di autodeterminacion interno t'e caso di Sikhs nan na India. Debi cu nan ta un comunidad diferente for di esun Indio, cu nan propio historia, tradicion y cultura por lo pronto por haci uzo di e derecho interno.
Contrario na esaki conoce e derecho externo (independencia) cu no a ser otorga, debi cu esaki lo implica un kiebra di e teritorio Indio pa por funda e ciudad Punjab como nan propio estado.

Den e caso di Aruba, apesar cu nos ta separa di e otro islanan dor di laman, a opta p'e derecho di autodeterminacion interno. Cu e escogencia aki a construi un fundeshi solido den Reino Hulandes y aplicando e derecho interno por traha y engrandece e propio cultura na un forma social, politico y economico.
E base pa cumpli cu e derecho aki y pa tin relacionan amistoso entre islanan/ paisnan, t'e respet mutuo cu mester tin pa cu otro.
Den esaki e terminologia cultura – como parti di e derecho di autodeterminacion - ta encera aparte di nos musica, folklore, custumbernan, tambe nos idioma, enseñanza y literatura.
Papiamento
Asina pues Aruba a haya su mes ta pensa – den cuadra di cultura – cu mester bin cu un Ortografia cu ta refleha e identidad di e pueblo.

Despues di a instala un Comision di Ortografia y hopi deliberacion cu nan conseheronan, Aruba a opta p'e ortografia Etymologico, cu ta sali for di e origen di e palabra. Y berdad ta ora un persona ta sinta wak un pelicula Spaño via p.e.Netflix, e por scucha hopi palabra cu nos conoce den Papiamento of alomenos ta deriva: acelera, cariño, cas, promesa etc. Ademas si evalua e palabranan inclui den e Vocabulario Ortografico di Papiamento, un mayoria tin un conotacion cu Spaño.
E hecho cu Aruba a opta p'e ortografia etymologico tabata uno strategico, den sentido cu den e continente Latino-Americano unda ta papia Spaño, e Papiamento ta facil pa lesa, componde y comunica den dje.
Den esaki nos tin di pensa cu nos lo no keda mará pa semper na Hulanda, pues un dado momento nos tin di mantene relacionnan comercial y cultural-politico cu e paisnan aki, banda di esnan den Caribe.

Idioma ta un instrumento di e derecho di autodeterminacion pa expresa y duna contenido na e cultura y identidad di un pueblo. Como tal e ta un vehiculo esencial den e proceso continuo di construi un nacion. Di otro banda un idioma por sirbi pa mantene e structuranan colonial riba e isla, pero den esey e ta ser uza pa domina y controla e mente di e habitantenan.
E no ta manera antes den tempo di colonialismo cu ta domina e rikesa di un isla of den tempo di sclavitud cu ta apropia e individuo. Awendia ta bay pa colonisa via mente y consciencia, mientras aceptando un otro idioma – cu no t'esun indigena – ta nifica cu lo acepta e cultura, normanan y ideologia di e idioma cu ke domina.
E discusion na Aruba ta un ehempel clasico, con e oponentenan ta construi argumentonan pa bagatalisa y stigmatisa nos Papiamento. Lubidando e balor cultural y e fortificacion di identidad cu esaki ta pa nos hobennan y generacionan den futuro.

ORTOGRAFIA
E caso di Aruba por ser ilustra cu desde añanan '70 cu tabata lucha pa un Status Aparte, e gobernantenan a haya nan mes ta pensa over di e cuestion di idioma. N'e momentonan aki e islanan ABC conoce dos otrografia, esta esun Fonologico y Etymologico. E idea ta cu lo mester bin un solo ortografia y ya caba tin un protocol p'e islanan traha y coopera cu otro pa yega n'e meta aki.
Mester apunta aki cu apesar cu na 2018 a firma un protocol entre Aruba y Corsou, no ta conoci p'e publico e locual a ser logra te aworaki ni tampoco e puntonan riba cual ta diferencia di opinion.
Den esaki e aspectonan linguistico no t'e unico cu mester tene cuenta cu ne, pero tambe esnan politico y economico. Tin manera un silencio hermetico den e asunto aki y ta rekeri cu mester bin mas transparencia den e asunto aki.

Di otro banda nos mester tene bon cuenta cu e generacionnan cu lo sigui studia den exterior. Na Merca estudionan haci a comproba cu studiantenan di Caribe, unda conoce e creol-English, tin dificultad cu e bukinan na Ingles cu ta uza na Universidad. Consecuentemente nan ta haya nan mes confronta cu hopi problema durante nan estudio. Y tur esaki ta desperdicio di talento, unabes cu e studiantenan no keda cla na tempo cu nan estudio pa regresa nan isla pa duna un man.
Na Corsou FPI a haci un investigacion na 2010 bou di alumnonan di Peter Stuyvesant College, Maria Imaculata Lyceum y Radulphus College y mayoria di e hobennan ta haya e ortografia fonologico dificil.

Sigui na otro pagina > >

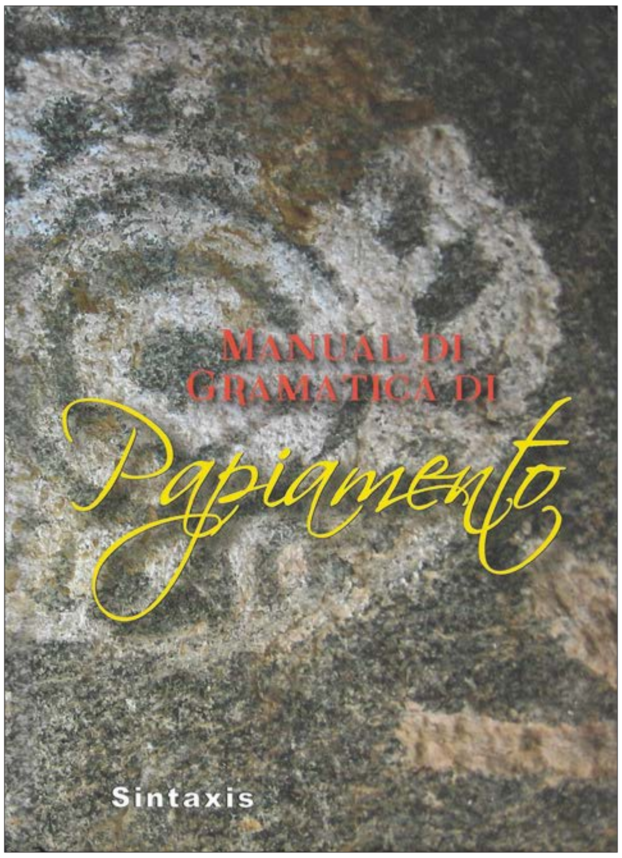
LOGRONAN
For di 1976 Bestuurscollege di Aruba a instala un Spellingscommissie pa despues na 1984 stipula e Ortografia di Papiamento, mientras pa desaroya material, stimula uzo y proteha Papiamento a institui na 1986 e ‘Instituto Linguistico Arubano’.
Den e decada di añanan ’80 practicamente mucho no a ser haci riba tereno di enseñanza y a uza e periodo aki pa prepara pa un siguiente fase. Y asina den añanan ’90 a cuminsa cu diferente curso di tercer grado di Papiamento, mientras na 2002 a inicia na ‘Instituto Pedagogico Arubano’ cu esun di dos grado.

Na aña 2000 a keda cla cu e Gramatica di Papiamento, y na 2003 Papiamento cu su ortografia etymologico a bira e idioma oficial pa despues a revisa y completa e ortografia na 2005.

E mesun aña di 2003 a cuminsa cu un curso adicional di Papiamento na nivel di bachelor. Alabes entrante di augustus 2003 a introduci Papiamento den enseñanza secundario na scolnan di EPB, MAVO, HAVO klas 1-2-3, VWO klas 1-2-3, EPI y IPA. Desde aña escolar 2015-2016 Papiamento ta ser duna como materia den e klasnan di HAVO-4, VWO-4 y awendia ta un materia di examen pa Havo-5 y VWO 6.
Pa duna Papiamento como materia na scolnan a desaroya e metodo ‘Cristal’. Asina pues Papiamento ta ser uza den 3e klas como idioma di instruccion y como materia banda di Hulandes, Spaño y Ingles.

Na 2008 a introduci enseñanza multi-lingual na dos scol basico como projecto-piloto, pa evalua e resultadonan y efecto di uzo di Papiamento den enseñanza. Como un di e logronan mas grandi por considera e introduccion di e Vocabulario Ortografico di Papiamento na 2009, cual actualmente mester ser revisa y agrega mas palabra.

Un ‘Manual di Gramatica di Papiamento’ (morfologia) a keda introduci na 2010, mientras na 2015 a publica e ‘Manual di Gramatica di Papiamento’ cu ta trata e sintaxis, esta e structura di un frase.
Un prome grupo a sigui na 2013 un estudio di 4 aña na Universidad di Corsou pa ricibi un grado academico como docente di Papiamento.



Lamentablemente cu p’esnan kende a inicia e estudio aki, Ministerio di Enseñanza no a tene cuenta den nan planning unda tur por incorpora e graduadonan aki, sea ta riba tereno di enseñanza, maneho, investigacion of management.

CULTURA
Desde añanan ’70 por mira cu cierto tradicion y celebracionnan cultural, manera Dera Gai y Dandé a bolbe haña bida. Anualmente e celebracionnan aki ta tuma lugar y a expande riba nivel di demas bario. A bin algun festival acerca, manera e.o. e ‘Festival di Canto’ y ‘Festival di Cancion Tipico’, pero riba nivel di teatro tambe por dedica mas atencion.
Na Brazil e ‘Fundacion Bernadina Growell’ ta organisa diferente actividad, cual por sirbi como un ehempel p’e otro barionan organisa.
Loke ta haci falta den esaki ta investigacion antropologico-cultural den e barionan, pa por haya sa mas di e forma di biba y di cierto costumber cu ta caracterisa cada bario.

E proyecto ‘Expedicion Rescate’ ta un bon inicio pa conduci investigacion di nos historia oral, pero mester enfoca tambe riba estudionan socio-cultural cu un base geografico. Mester traha na un proceso pa cada bario tin su propio identidad, unda esaki ta keda refleha den e costumber y formanan cultural expresivo. Esaki ta nifica cu den cada bario mester tin un monumento, caminda nan ta honra nan baluarte.

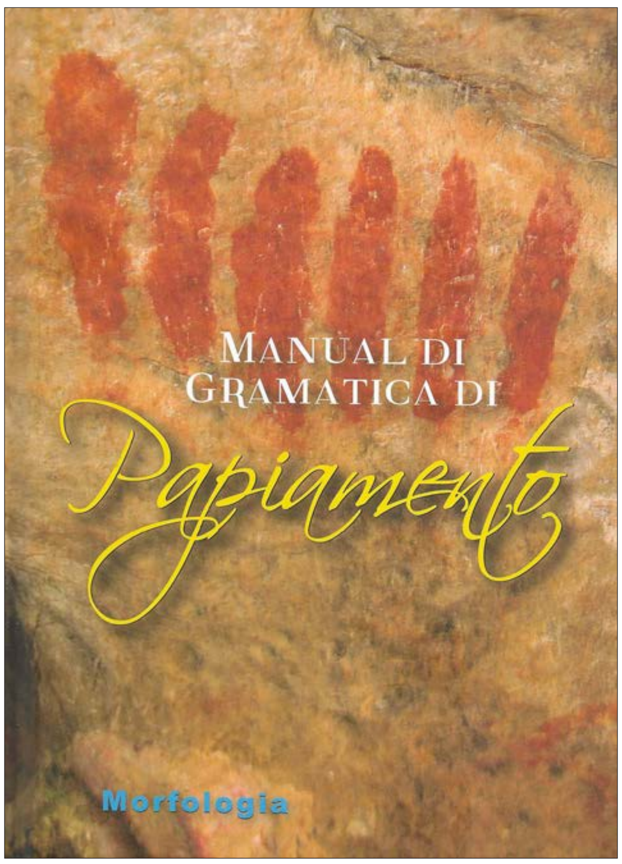
Apesar di e desaroyonan describi, tin cierto incongruencia cu mester señala.
Si un banda ta duna contenido n’e derecho di autodeterminacion dor di stimula procesonan cultural den e barionan, cu esaki so e clima-cultural no ta completo.

Tin un maneho pa monumento y museonan, pero ainda no tin un trayecto di estudio avanza pa esnan cu ta desea di haci investigacion of traha riba nivel di management. Of cursonan cortico p’e taxista, empleada di hotel, guia, touroperator of empleado di museonan cu ta traha cu turista of esnan local..

E mesun fenomeno por ripara den enseñanza, esta cu a introduci Papiamento na scol y hasta ta un materia di examen na scol secundario, pero ainda historia, nos herencia-cultural y literatura Arubiano cu mester carga e Papiamento no ta un materia na scol.

Despues di Status Aparte diez Gobierno a sinta den e periodo di 1986-2020 y hopi proyecto a ser entama, sinembargo riba tereno cultural-educativo por logra mas.

Pa duna realce n’e derecho di autodeterminacion ta spera cu e Ministerio di Enseñanza sinta na mesa cu e directiva di SMOA y SKOA pa delibera con ta bay adapta e curriculum y introduci p.e. Historia di Aruba y Literatura Arubiano como materia y sirbi como un instrumento pa fortifica identidad di e pueblo.



DEN SOMBRA DI ARUBA



Mi stoel di zoya for di mi bista tapa cu e anker di ayera
Su cushinchi cu no por reemplaza e scochi di mi Mama
Mi wela ta pasa controla e bentananan di palo di su cas
E ta papia den su mes, cu su Dios, of talbez cu e famia cu nan a caba di dera...
Pa e sosega na paz.....
Den nos dushi biento fresco mi ta tende nos hymno "Aruba dushi tera"
Den mi idioma Papiamento hestrooi fertilmente den cunucu di zuid
Mi lenga materna , un crenchi machika y muha ,a slip subi pasa bula e trankera
E di :" Ami si , hamas boso lo dera" Ni na morto ni na bida, ni maske boso fluit

Den sombra gasta Shon sepelin, debchi y doria ta canta dande bao pali'kwihi
Den carnaval e plumanan geel preto y cora di "Dera gai" ta keda bula fini fini
Confetti di salo di lama plama riba nos baranca bendiciona
Ki dushi ta e sopi carne cayente pica di Mamai
Mi lenga ta fula cu un sunchi dushi riba e bolo di funchi
Tur cos tin su tempo , tur cos ta bin bay
Cabritonan hevlek tribi ta pasa keiro come den cura di hende
Djalew bo ta tende hendenan ta bende
Pisca fresco na mochi , Pipanan di koper y piezanan di auto horta

Dolor na curason , pero cu fe y speranza
Cu lo stop cu e cosnan di mal chansa
Cosnan cu sa pasa pa motibo di hamber of amor pa cos den bida
Mi bista ta bora e tram su zonido di progreso den turismo
Nos isla su cultura ta bibo !!!E ta hala rosea !!
Gobierno ta traha serio, alivia nos situacion
Tur por aporta di curason den cada profeshon
Nos monumentonan historico den nan frescura y fragancia
Inspira pa nos fofoti,kadushi,tuna y aloe cu nan elegancia

Den spiel di mi alma mi a wak patras
A tene man cu ayera, sin puntra, keha of yora di mas
Alegria ta drenta mi mente, mi alma y mi curpa cu un dushi wals, danza y tumba
Corona cu e baile di sinta floria den tur e colornan di nos bandera
Ki bunita scoutnan y muchanan di scol ta canta nos Aruba dushi tera !!!
Mi a pasa man pa mi lipstick, penja cabei, prepara pa sali y goza
Ora cu holor di pan bati a dal mi, mescla cu e holor di mi perfume di roza
Mi no tawata drumi, mi no tawata cabisha ,mi tawata den firme alianza.
Cu cosnan bunita, chikito, simpel pero impactante asina dushi di mi hubentud y mi infancia.....

Ruthy"Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen

Ta bolbe habri ‘Cold Case’ encuanto morto di un mucha muher di 19 aña

WILLEMSTAD - Polis y Ministerio Público ta anunciá cu lo bolbe habri un asina yamá ‘Cold Case’. Den e caso aki ta haci peticion pa yudansa na pueblo di Còrsou y lo otorgá un recompensá di Naf. 10.000,- p’e tip(nan) di oro cu lo hiba na solucion di e caso aki.
Ta trata di caso di morto di un hobencita di 19 aña, Rayziënne (Raiza) Scoop.

Den e madruga di 31 di decèmber 2011 pa 1 di janüari 2012, el a bandoná cas di su frei y despues di esey tabata pèrdi pa un tempo largo. Dia 19 di maart 2012 a haña un curpa sin bida den mondi na Playa Canoa.
Pa medio di investigacion di DNA na encargo di NFI na Hulanda finalmente a determiná cu e curpa tabata trata di e damita di 19 aña Raiza Scoop.

E tempo ey, na 2012, despues di investigacion Polis a haci mas detencion y a scucha testigonan. Sinembargo, dado momento e investigacion di Polis a pega y no tabatin suficiente prueba pa por a hiba un persona Corte relacioná cu e morto di Raiza Scoop.
Depsues cu recientemente Polis a analisá algun dosier cu casonan di asesinato bieu cu no a keda solucioná, a dicidí den consulta cu Ministerio Público di scoge p’e caso di Raiza Scoop y habri bèk e investigacion. Esaki mirando e seriedad di e caso, den cua e edad hóben di e damita naturalmente a hunga un ròl y e hecho cu – despues di análisis – tòg a bin topa cu cierto punto cu ta útil pa mas investigacion.

Banda di esey, husticia ta spera aworakí tambe riba e yudansa di pueblo y p’e motibo lo duna un recompensá di Naf. 10.000,-
E peticion na personanan cu tin informacion tocante e desaparicion y/òf e morto di Raiza Scoop, caminda cualkier detaye ta bonbiní, ta pa tuma contacto mas pronto posibel cu Polis riba e number di telefòn: 108.



Royal Aurora Funeral Home & Crematory

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Agradecido pa loque e la significa pa nos y conforme cu Dios su boluntad nos ta participa fayecimento di nos esposa, mama, ruman, tanchi y nana



Catharina I. Tromp

Mihor conoci como: "Arina"

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

Gradicimento y invitacion

Na nomber di suyiu nan, nieto nan y bisanieto nan y demasfamianos kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a duna nos sosten durante enfermedad, fayecimento y entierro di nos mama stima:



Sra. Imelda Feliciana Tromp

Un danki special na:
-Meta Corp y Ecotech Aruba
-Dr. Dave Lacle
-Personal di Dr. Horacio Oduber Hospital piso B4
-Michael van de Poel, Carina Tromp-van de Poel y Ivania Tromp
Tambena Aurora Funeral Home pa nan bon servicio.

Alavesnos ta invita tur famia y conocir nan pa 3 Santo Sacrificio di Misa, cual nan lo tumalugar:
Diamars 17 di maart 2020, diahuebs 19 di maart 2020 y diasabra 21 di maart 2020 pa 7'or di anochina Misa Santa Filomena naParadera.

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

GRADICIMENTO / INVITACION



Sra. Florentina de Cuba-Brete

*22-12-1936 – †09-03-2020

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a mustra atencion y a duna acto di presencia durante condolencia y entierro di nos difunto stima.Boso palabranan y atencion tabata un gran consuelo pa nos.Nos palabranan di agradecimento paPastoor Totti pa su bunita response, pa sr Max Hassell pa subunita musica durante entierro.
Un palabra di gratitud ta bai na Stichting Wit Gele Kruis cu a yuda nos cuida nos difunto stima durante su enfermedad.
Y por ultimo un danki na Aurora Funeral Home pa nan bon servicio.
Lo bai tin tres Santo Sacrificio di misa,, dianan 17, 19 y 21 di maart 2020 pa 7or di anochi na misa Santa Filomena na Paradera.
Famia de Cuba-Brete.



Apreciable famia y conocirnan,

Nos ta aprecia boso presencia,
Pa motibo di e situacion di Corona Virus nos kier pidi boso comprencion y cooperacion pa yuda nos tur pa no propaga esaki.

- Nos ta pidi un y tur pa hasi uso di e alcohol destina pa destinfecta man.
- Nos ta laga nos evita tur contacto fisico di brasa y cu sunchi.

Laga nos tur tene otro safe.

Di antemano masha danki pa e comprencion.

Cu nos Bon Dios protegay cuida nos tur.

40 hende ta sospechoso….

Turistanan sospechá di ta infectá a sana y a retorná nan pais caba



WILLEMSTAD - Ministerio di Salud ta monitoria 40 hende y e periodo a pasa sin cu nan a bira malo. E manera cu ta isola hende ta cuadra cu manehonan stipula cu regla internacional.
Dr. Gerstenbluth a splica cu Còrsou no ta inventando wiel di nobo, pero ta siguiendo e liña tradicional.
E vocero di e crisis a bolbe enfatisá cu ta gota di tosamento y niester ta causa infeccion.

Mester tene distancia di dos of mas meter y hende cu ta den isolacion por sinta riba su porch basta no tin hende den becindario.
Ta via gota so e malesa ta plama y ta cierto distancia so e por 'travel'.
Si bo mira hende ta tosa, keda leu. Esey no tin di haber cu Corona sino cu cualkier malesa cu ta infecta via niestermento.

Còrda laba y no mishi cu tur cos. Laba man pa por lo menos 20 secònde. Esey t'e mensahenan mas importante.
Pa bisa e cos mas simpel: Un hende infectá mag sinta riba porch su só sinta wak laman.

Pasaheronan Curasoleño a cuminsa retorná for di Hulanda diasabra

WILLEMSTAD - Durante e 'briefing' cu dr. Gerstenbluth a tene diadomingo merdia, tambe tabata presente Minister Zita Leito, pero e por a bien keda cas, pasobra ta mesun informacion cu el a duna diasabra el a referi na dje.

Den e buelonan di KLM y Tui a yega 59 pasahero cu ta hendenan cu ta residenciá na Còrsou.
Ayera tambe tin pasahero ta yega for di Amsterdam pa hiba pasahero Hulandes Hulanda bèk.
Loke e Minister a bisa ta kico lo pasa y no ta residencia na Còrsou lo manda nan bèk.
Tur pasahero cu kier bin Còrsoiu mester percura pa nan tin nan documentacion al caso.
Eugene Rhuggenaath como Minister di Enseñansa a ripiti informacion cu el a duna for di diabierne tocante team di crisis pues nada nobo.

Servicio di Arutram N.V. suspendi



Arutram N.V. mediante su Director, ta informa cu den cuadro di e situacion di Coronavirus e siman aki servicio di tram lo ta suspendi.
Entrante dialuna otro siman, despues di adaptacionnan interno, siguiendo cu e conseho y proceduranan necesario, nos servicio lo wordo resumi.
Por fabor, tene na cuenta cu e decision aki por wordo adapta na cualkier momento.

Fraccion AVP

Ban cumpli cu nos responsabilidad civil y yuda otro como famia

DEN historia di nos pais, semper e pueblo Arubiano a para hunto y fuerte contra cualkier situacion dificil poni nan dilanti. Awe un biaha mas nos pueblo tin cu para firme contra di un adversidad di mas serio cu nos a yega di conoce cu ta carga e nomber di coronavirus (COVID-19).
Un reto mundial cu no ta keda sin afecta nos. Miyones di hende ta luchando contra di e virus aki tratando di minimalisa y contene su efecto den cada sociedad.

“Den momentonan dificil manera esun cu nos ta pasando aden, ta corecto pa nos tur pone atencion na loke expertonan ta avisando henter comunidad, sigui nan instruccion y conseho pa asina evita expansion y contagio di e virus aki,” lider di fraccion sr. Marlon Sneek a declara den nomber di fraccion di AVP.

For di diabierna Gobierno di Aruba a bin ta informando comunidad riba e diferente accionan cu a tuma lugar, entre otro, distanciamento social, hygiene y evita aglomeracion. Expertonan a duna hopi informacion y a informa pueblo riba medidanan di precaucion cu mester a tuma.
Esakinan ta alcansa un limite cu nunca antes nos a conoce aki na Aruba, pero cu ta medidanan sumamente necesario n’e momentonan aki pa evita un escalacion di e virus aki.
Por surgi situacionnan cu no ta mucho alentador riba plano laboral. Ta reina un incertidumbre hopi grandi den sector turistico, principalmente den e mundo hotelero, cu t’e base di e pilar principal di nos economia.
Empleadonan cu ta mira cambionan di cerca, pero nan no sa kico futuro lo spera nan. Tambe trahadornan independiente y empresanan mediano y chikito cu ta e wes’i lomba di nos economia.

“Como fraccion di mas grandi den Parlamento di Aruba nos ta haci un yamado na ciudadania pa cumpli cu nos responsabilidad civil den esaki. E sacrificio cu ta wordo exigi ta sin precedente pa nos bida diario: no laga pa e ta en vano,” sr. Sneek a bisa.



Fraccion di AVP ta sigui comprometi tumando contacto y dunando informacion valioso y necesario na comunidad, supervisando henter e proceso implementa pa Gobierno, caminda interes di tur hende tin cu wordo tuma na cuenta.

Den e momento dificil aki, mi persona como tambe henter fraccion y partido di AVP, ta urgi un y tur pa traha hunto, pa tira bista riba otro, percura pa sigui instruccionnan pa proteccion personal y di higiena. Ban cuida e gruponan cu ta mas vulnerabel den nos comunidad, esnan cu tin menos proteccion y duna un man caminda cu tin mester.

Na mes momento ban carga nos responsabilidad cu seriedad: evita na plama informacionnan cu no ta corecto den comunidad, creando ainda mas panico cu ya caba nos conoce.

“Na tur esnan cu ta labora den cuido medico y orden publico: danki, forsa y perserverancia. Hunto manera semper e pueblo di Aruba a demostra, nos lo supera e contratiempo aki y nos sali miho for di dje,” lider di fraccion di AVP, sr. Marlon Sneek, a declara.


AWEMainta
E unico corant GRATIS
Ami kier abona
Abona awo
Manda un e-mail na:
Noticia@awemainta.com
y skirbi e palabranan: "Ami Kier Abona"
Like nos riba facebook
Keda "up to date" y like nos riba facebook
www.facebook.com/awemainta
Like us on: facebook.
http://www.
Subi riba nos website
www.awemainta.com
AWEMainta completamente
DIGITAL